

Beispiel für ein schulinternes Fachcurriculum

Türkisch

Gymnasium
Sekundarstufe I

Herausgeber:

Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung
Alle Rechte vorbehalten.

Referat: Unterrichtsentwicklung Fremdsprachen

Referatsleitung: Martin Eckeberg

Fachreferentin: Cemile Niron

Hamburg, Februar 2012

Fachspezifische Ergänzungen zum Vorspann: Beispiele für schulinterne Fachcurricula

In den Beispielen zu den schulinternen Fachcurricula im Fach Türkisch werden Unterrichtsvorhaben vorgeschlagen, die in den entsprechenden Jahrgängen behandelt werden können. Sie sind eine mögliche Umsetzung der Themen, die im Rahmenplan spiralcurricular ausgewiesen und auf Doppeljahrgänge ausgelegt sind. Ebenso werden Schwerpunkte bei den zu erreichenden Kompetenzen gesetzt - andere nicht ausgewiesene Kompetenzen des Rahmenplans treten also in den Hintergrund, sind aber ggf. „mitzudenken“.

Folgende Struktur liegt dieser Vorlage zu Grunde:

1. Beispiel für ein schulinternes Fachcurriculum Türkisch für die Jahrgangsstufen 5-10 des Gymnasiums
2. Tabellarische Übersicht der Inhalte aus dem Rahmenplan zur Verdeutlichung des Spiralcurriculums
3. Planungsskizze für ein Unterrichtsvorhaben

Eine Besonderheit beim Kompetenzerwerb einer Sprache ist, dass diese sowohl Lerngegenstand als auch Verständigungsmittel in der Beschäftigung mit fächerübergreifenden Inhalten ist. Deshalb werden den Inhalten und Methoden einzelne linguistische Kompetenzen zugeordnet.

Phasen verstärkter sprachlicher Arbeit ergeben sich aus der unterrichtlichen Arbeit und sind in bedeutungsvollen Kontexten entsprechend anlassbezogen einzubauen.

Wie auch im Rahmenplan oder den Aufgabenheften zu den zentralen Prüfungen werden auch in den Planungsskizzen keine verbindlichen Lektüren und themenunabhängige Projekte ausgewiesen. Diese erfolgen lerngruppenbezogen. Gleiches gilt für methodische und mediale Schwerpunkte, die sich ggf. aus einem entsprechenden schulinternen Methoden- bzw. ein Mediencurriculum ergeben.

Wir hoffen, dass Ihnen die Planungsskizze für die Unterrichtsvorhaben Anregungen gibt und diese für Ihre Arbeit hilfreich ist.

Martin Eckeberg

Referatsleitung Unterrichtsentwicklung
Fremdsprachlicher Unterricht B 52-6

Beispiel für ein schulinternes Fachcurriculum Türkisch für die Jahrgangsstufen 7/8 am Gymnasium

Zu den fettgedruckten Unterrichtsvorhaben ist eine Planungsskizze hinterlegt.

Thema	Unterrichtsvorhaben	GY
Persönliche Lebensgestaltung	<i>Freundschaft und Familienbeziehungen</i>	7/8
Persönliche Lebensgestaltung	<i>Migrationsbiografien</i>	7/8
Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<i>Jugendkulturen</i>	7/8
Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<i>Sprache – Sprachenvielfalt – Mehrsprachigkeit</i>	7/8
Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<i>aktuelle, gesellschaftlich relevante Themen</i>	7/8
Schule/ Ausbildung	<i>Berufsbilder</i>	7/8
Persönliche Lebensgestaltung	Medien in der Freizeit (Musik, Computer, Handy, Film, Internet)	7/8
Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<i>Einblicke in aktuelle kulturelle und gesellschaftliche Ereignisse (u.a. Musik und Fernsehen)</i>	9/10
Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<i>Werte und Normen</i>	9/10
Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<i>Menschenrechte</i>	9/10
Schule/ Ausbildung	<i>Aspekte des schulischen Lernbetriebs</i>	9/10
Persönliche Lebensgestaltung	<i>Sport und Fitness</i>	9/10
Schule/ Ausbildung	<i>Praktika / Ausbildung</i>	9/10

*Die Verdeutlichung der spiralcurricularen Anlage der Inhalte erfolgt anhand der Tabelle aus dem Bildungsplan Herkunftssprachen auf der folgenden Seite.

Bei der Auswahl und Verteilung der Themen auf die Lernjahre wird nach dem Prinzip des Spiralcurriculums verfahren; d. h. die Themen knüpfen an Vertrautes an und werden unter neuen Aspekten vertieft.

Folgende Inhalte sind in den entsprechenden Jahrgangsstufen verpflichtend:

Thema	Jahrgangsstufe 6	Jahrgangsstufen 7/8	Jahrgangsstufen 9/10
Persönliche Lebensgestaltung: Ich und die anderen	<ul style="list-style-type: none"> • Familie, Freunde • tägliches Leben und Tagesabläufe im Herkunfts- und im Zielsprachenland • Freizeitaktivitäten 	<ul style="list-style-type: none"> • Freundschaft und Familienbeziehungen • Hobbys, Sport, Freizeit • Medien in der Freizeit (Musik, Computer, Film) 	<ul style="list-style-type: none"> • Identität • Partnerschaft • Geschlechterrollen • Jugendkulturen • Gewalt unter Jugendlichen
Der unmittelbare Erfahrungsbereich Jugendlicher: Schule und Ausbildung	<ul style="list-style-type: none"> • Schule und Schulalltag in Zielsprachenländern 		<ul style="list-style-type: none"> • Einblicke in den Lernbetrieb und das Umfeld von Schulen in den Zielsprachenländern
Das öffentlich-gesellschaftliche Leben: Teilhabe am gesellschaftlichen Leben	<ul style="list-style-type: none"> • Feste und Traditionen • Essen, Trinken, Tischsitten/Ferienpläne 	<ul style="list-style-type: none"> • Einblicke in aktuelle kulturelle und gesellschaftliche Ereignisse (u.a. Musik, Fernsehen) • Leben in einer Großstadt • Beispiele nationaler und regionaler Besonderheiten • Schüleraustausch und Jugendbegegnungen 	<ul style="list-style-type: none"> • politische und gesellschaftliche Themen, die das Leben gleichaltriger Jugendlicher in den Zielsprachenländern prägen. Mögliche Schwerpunkte: • Zukunftsperspektiven, Lebensbedingungen, Klima, Umwelt, Globalisierung • Migration und Zusammenleben in der multikulturellen Gesellschaft
Ausbildung und Arbeitswelt: Berufsorientierung	<ul style="list-style-type: none"> • Berufe im Leben der eigenen Familie und der von Freunden 	<ul style="list-style-type: none"> • Berufspläne • Bewerbung • Praktika/Ausbildung 	<ul style="list-style-type: none"> • Schülerjobs • Arbeitsmarkt und Arbeitslosigkeit • Auslandsjahr
Geographie und Geschichte des Zielsprachenlandes: Landeskunde	<ul style="list-style-type: none"> • Hauptstadt/ wichtige Städte 	<ul style="list-style-type: none"> • eine oder mehrere Regionen des Zielsprachenlandes (in Türkisch auch die Sprachenvielfalt in der Türkei) 	<ul style="list-style-type: none"> • Politik und Gesellschaft des Zielsprachenlandes • Einblicke in wichtige geschichtliche Ereignisse des Zielsprachenlandes

Planungsskizze für ein Unterrichtsvorhaben am Gymnasium, Jahrgangsstufe 7/ 8

Thema: *Medien in der Freizeit (Musik, Computer, Handy, Film, Internet)*

Kompetenzen

Die Schülerinnen und Schüler

Hör- und Hör-Sehverstehen

- erfassen in groben Zügen authentisches oder geringfügig adaptiertes Material, hier: z.B. Werbespots, Filme, Filmsequenzen, Hörtexte): **zu Mediengewohnheiten und Musik**

Lesen

- erkennen die wichtigsten Punkte in einfachen Zeitungsartikeln, hier: **Gespräch über Freizeitverhalten**

Sprechen

- geben und erfragen Auskünfte über die eigene Person und andere Personen, hier: **in einer Klassenumfrage zu Mediengewohnheiten und der Bedeutung von elektronischen Medien für das eigene Leben**
- äußern in einer Diskussion zu einem sprachlich vorentlasteten Thema – hier: **Nutzen und Gefahren von Medien** – ihre Meinung, Zustimmung und Ablehnung mit Hilfe von vorgegebenen Redemitteln und begründen diese
- tragen eine vorbereitete Präsentation, hier: **über einen Musikstar** vor und beantworten Informationsfragen

Schreiben

- beschreiben in persönlichen Briefen Erfahrungen, Gefühle und Ereignisse, hier: **Musik als Brücke zwischen den Kulturen**
- halten gehörte, gelesene und medial vermittelte Informationen stichwortartig fest,
- verfassen in kreativen Schreibaufgaben einfache Texte bzw. schreiben diese fort und gestalten sie um

Schülerorientierung/ Lebensweltbezug

- hohe Motivation durch persönlich relevante und positiv besetzte Thematik
- Unterstützung bei der Identitätsfindung
- Interesse an der Freizeitgestaltung der Mitschüler
- Facebook – ein Thema von großer Bedeutung

Inhalte und Methoden

Musik aus der Türkei und Mediennutzung: Umfrage, Diskussion und Präsentation

- *Türkiye’de müzik türleri* (Musikrichtungen in der Türkei)
- *Türkiye’de TV programları* (TV Programme in der TR)
- *medyanın etkisi* (Einfluss der Medien)

Andere mögliche Inhalte

- *elektronik medya* (elektronische Medien)
- *edebiyat ve filimler* (Literatur und Filme)
- *iletişim organları* (Kommunikationsmittel)
- *sosyal network* – facebook (soziale Netzwerke)

Linguistische Kompetenzen

- Wortfeld *müzik* (*enstrumalar, müzik türleri...*)
- Wortschatzelektronik *medya* (*internette sörf yapmak, site, mesaj gönderme, müzik yükleme, ...*)
- Lexik der Meinungsäußerung: *benim düşünceme göre, bence, -a/e katılıyorum/katılmıyorum...*
- Grammatik:
 - Zusammengesetzte Zeitformen (Bileşik Zamanlı Eylemler): Perfekt (ikinci Geçmiş Zaman;-miştir), Plusquamperfekt (Hikaye, Rivayet ve Şart Bileşik)
 - Bildung und Gebrauch verschiedener Zeitformen der Verben in Passiv
 - Indirekte Rede (dolaylı anlatım)